

BLIZZARD
ENTERTAINMENT

#14



OVERWATCH



ABGEWRACKT

ROBERT
BROOKS

MIKI
MONTLLÓ



OVERWATCH
JUNKERTOWN

ABGEWRACKT

ROBERT BROOKS *SCRIPT*

BLIZZARD ENTERTAINMENT *TRANSLATION*

MIKI MONTLLÓ *ARTIST*

COMICRAFT *LETTERING*

ALLISON MONAHAN *ASSOCIATE COPY EDITOR*

CATE GARY *SENIOR EDITOR*

ROBERT SIMPSON *LEAD EDITOR, PUBLISHING*

MIKI MONTLLÓ *COVER*

JOHN J. HILL *GRAPHIC DESIGNER*

MICHAEL CHU *CREATIVE CONSULTATION*
JEFF KAPLAN
ARNOLD TSANG
BILL PETRAS

SEAN COPELAND *LORE CONSULTATION*
CHRISTI KUGLER
JUSTIN PARKER

DEREK DUKE *PRODUCTION*
ADAM GERSHOWITZ
NATALIA GONCHAROVA
CAROLINE HERNÁNDEZ
BRIANNE M LOFTIS
JOEL TAUBEL
RYAN THOMPSON

BYRON PARNELL *SENIOR MANAGER, GLOBAL LICENSING*

RALPH SANCHEZ *DIRECTOR, CREATIVE DEVELOPMENT*

DOUG A. GREGORY *BESONDERER DANK AN*
DION ROGERS

GET OTHER GREAT BLIZZARD PRODUCTS AT GEAR.BLIZZARD.COM



OVERWATCH #14 ©2017 BLIZZARD ENTERTAINMENT, INC. ALLE RECHTE VORBEHALTEN. OVERWATCH IST EIN MARKENZEICHEN ODER EINGETRAGENES MARKENZEICHEN VON BLIZZARD ENTERTAINMENT, INC. IN DEN USA UND/ ODER ANDEREN LÄNDERN.

BLIZZARD
ENTERTAINMENT

PLONK
PLONK
PLONK

JACKPOT,
LEUTE!

HALT'S MAUL
LIND KEINEN
MUCKS MEHR!

IN DER NÄHE VON JUNKERTOWN, AUSTRALISCHES OUTBACK

WAS DENN?
ICH MEIN JA NUR.
ICH KANN NICHT FASSEN,
DASS NOCH KEINER DIESE
FARM AUSGERÄUMT
HAT.

WIR SIND NICHT
DIE ERSTEN, DIE'S
VERSUCHEN.
ABER DIE
ANDEREN HABEN
ZU VIEL LÄRM GEMACHT.
ALSO KLASSE ZU ODER
WIR SIND GELIEFERT.

HEH.
KEINE ANGST.
OL' DUCKY HIER
IST GELADEN.

ALS OB DU
MIT DEM DING
WAS TREFFEN
WÜRDEST.

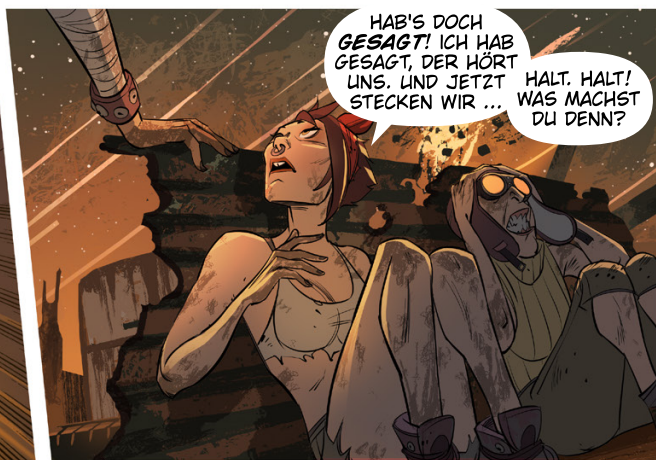
GLAUB
MIR, WENN DER
AUFWACHT, SIND
WIR--

WUMMS

--TOT.
WIR SIND
TOT.



KLONG
KLONG
KLONG

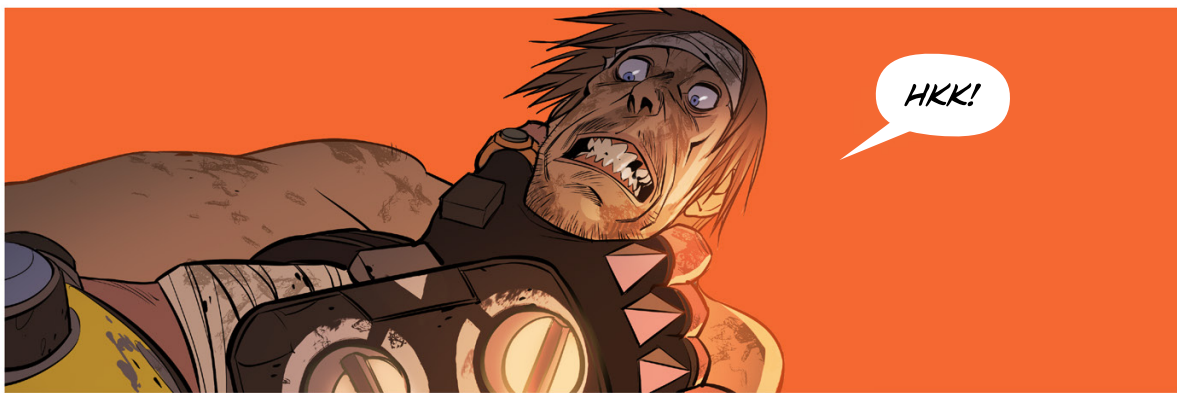
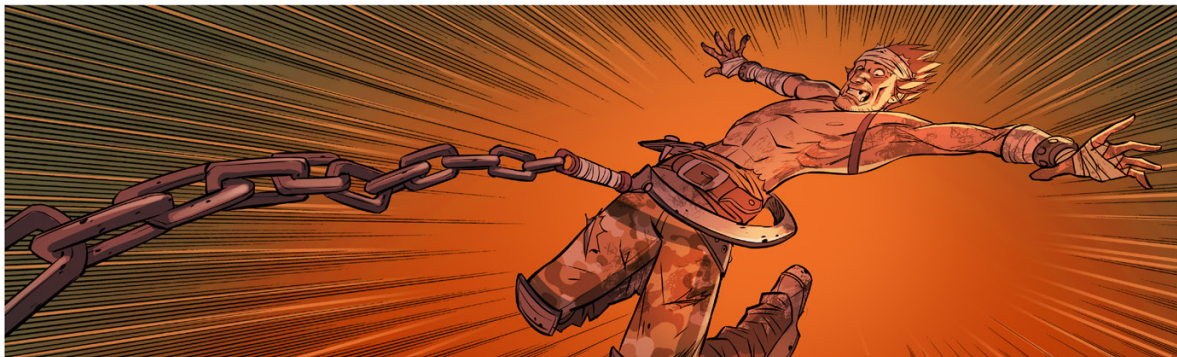


HAB'S DOCH
GESAGT! ICH HAB
GESAGT, DER HÖRT
UNS. UND JETZT
STECKEN WIR ...
HALT. HALT!
WAS MACHST
DU DENN?



ICH
MACH IHN
KALT.

SAG
HALLO ZU
DUCKY, DU ...



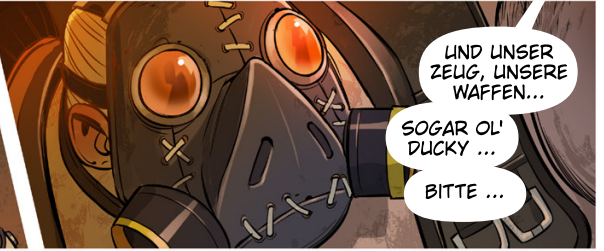
HKK!



NEIN! NEIN!
HKKK!



LEG MICH
NICHT UM ...
... UND
DIE HIER
GEHÖREN
DIR ...



UND UNSER
ZEUG, UNSERE
WAFFEN...
SOGAR OL'
DUCKY ...
BITTE ...



PAFF



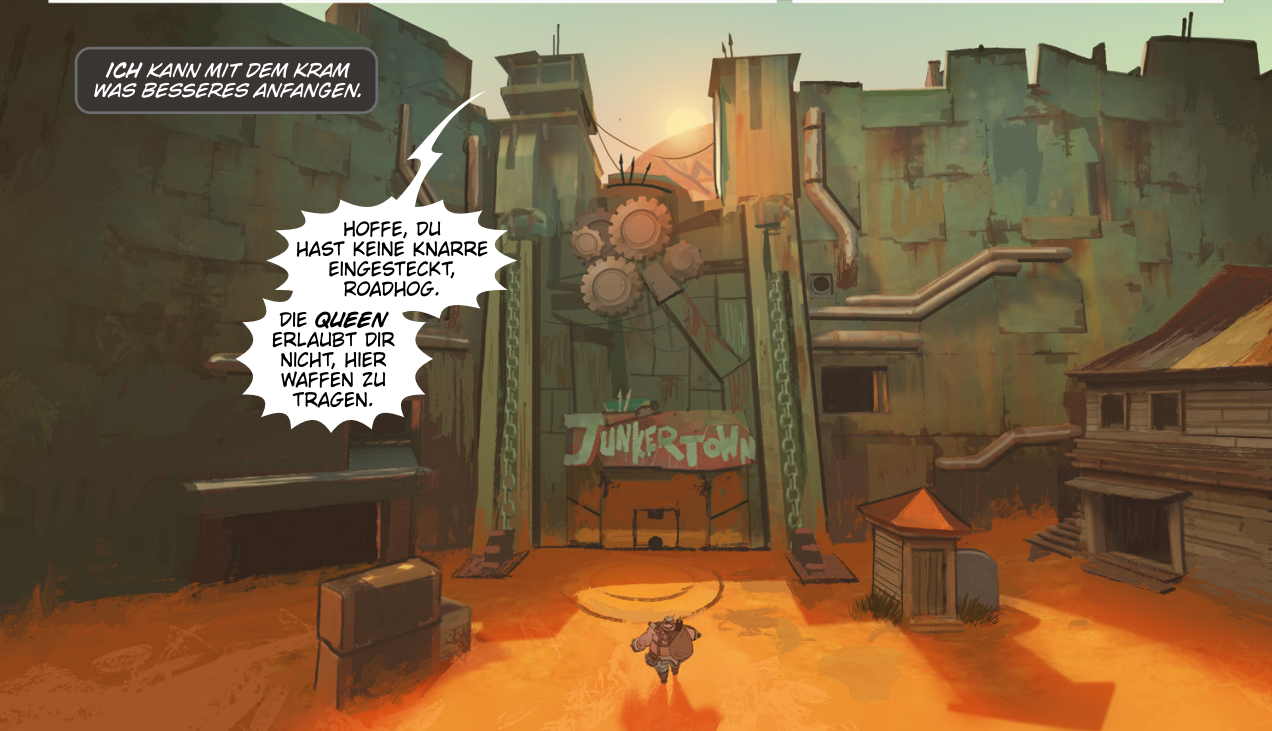
DIE WELT
VERDIENT
TYPEN WIE DIE



DIE KÖNNEN HIER NOCH
SO VIEL SCHROTT
ZUSAMMENKRATZEN,
EINE RICHTIGE STADT
WIRD DA NIE DRAUS.

ICH KANN MIT DEM KRAM
WAS BESSERES ANFANGEN.

HOFFE, DU
HAST KEINE KNARRE
EINGESTECKT,
ROADHOG.
DIE QUEEN
ERLAUBT DIR
NICHT, HIER
WAFFEN ZU
TRAGEN.



JUNKERTOWN



ICH HASSE DIESES DRECKSLOCH.

WIR HABEN KRIEG GEFÜHRT, UM UNSERE HEIMAT ZU BESCHÜTZEN.

DANN KAM DIE APOKALYPSE.

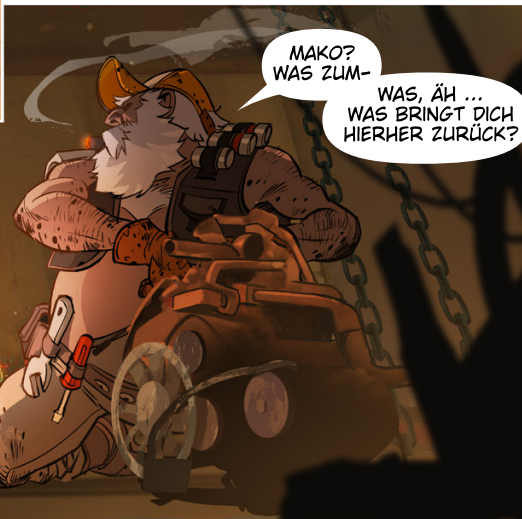
JETZT KÄMPFEN WIR UM DIE TRÜMMER.



SOLLEN DIE QUEEN UND IHRE LEUTE SIE HABEN.

SIE HABEN ALLE VERDIENT, WAS SIE BEKOMMEN.

DAS HEISST, NICHT GANZ ALLE.



MAKO? WAS ZUM-

WAS, ÄH ... WAS BRINGT DICH HIERHER ZURÜCK?



...

AH. DAS ÜBLICHE. ABER DIESMAL KANNST DU ZAHLEN.

DAS IST NEU.



KOMMT MIR SEHR GELEGEN. DIE QUEEN SCHICKT MIR IHRE GORILLAS AUF DEN HALS, WENN ICH KEINE STEUERN ZAHLEN KANN.

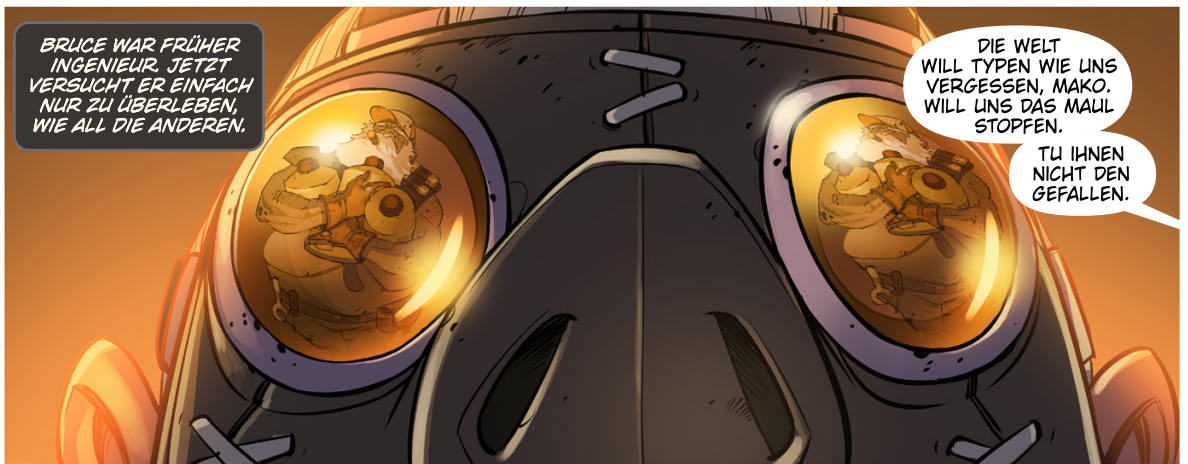
MANCHE DINGE ÄNDERN SICH EBEN NIE, WAS?

KLANK



LASS MIR DEN SCHROTT DA. DANN SIND WIR QUITT.

BEHALT DIE MÜNZEN. UM DER ALTEN ZEITEN WILLEN.



BRUCE WAR FRÜHER INGENIEUR. JETZT VERSUCHT ER EINFACH NUR ZU ÜBERLEBEN, WIE ALL DIE ANDEREN.

DIE WELT WILL TYPEN WIE UNS VERGESSEN, MAKO. WILL UNS DAS MAUL STOPFEN.

TU IHNEN NICHT DEN GEFALLEN.



ICH HAB DURST.

DIESES NEST MUSS WENIGSTENS FÜR EINE SACHE GUT SEIN.



ES IST GANZ EINFACH. PACK AUS ODER ICH TU DIR WEH.

NA, WAS SOLL'S SEIN?

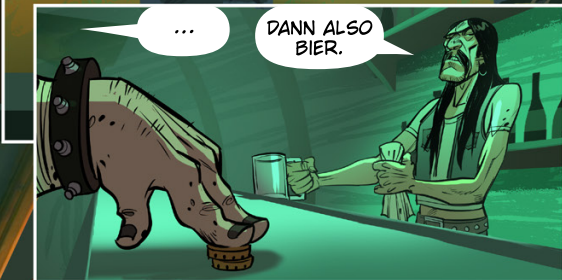
GENTLEMEN, GENTLEMEN. DAS IST ALLES EIN MISSVERSTÄNDNIS.



WAS DARF'S SEIN?

HABEN BIER AUF LAGER UND FÜSEL, DER ALS WHISKEY DURCHGEHEN KANN.

KNA-A-R-ZZ



...

DANN ALSO BIER.



WENN ICH WÜSSTE, WO UNSCHÄTZBARE KOSTBARKEITEN VERGRABEN LIEGEN, WÜRDTE ICH DAS DOCH **SOFORT** DER QUEEN SAGEN!

ABER ICH WEISS VON NICHTS! ALSO ... NICHTS FÜR LINGUT, JA?

MACH MAL HALBLANG.

HÄTTEST DICH MAL BESSER NICHT VERPLAPPERT, **JUNKRAT**. DIE QUEEN WEISS, DASS DU ETWAS VERHEIMLICHTST.

SAG UNS, WO DER SCHATZ IST, ODER WIR NEHMEN DICH **AUSEINANDER**, BIS DU'S AUSSPUCKST.



ICH HAB DOCH SCHON GESAGT, ICH WEISS NICHTS VON EINEM SCHATZ.

ABER WENN ICH DAVON WÜSSTE ...

... LIND ICH SÄGE NICHT, DASS ES SO IST ...

... DANN WÜRD ICH DAS NUR EINEM FREUND ANVERTRAUEN.



EINEM FREUND, DER FÜR EINEN IN DIE BRESCHE SPRINGT.

EINER, DER ÜBER LEICHEN GEHT, UM EINEM AUS DER KLEMM E ZU HELFEN!

SO EINEM FREUND ...



... BIETE ICH ZEHN PROZENT ANTEIL!



...? ...?

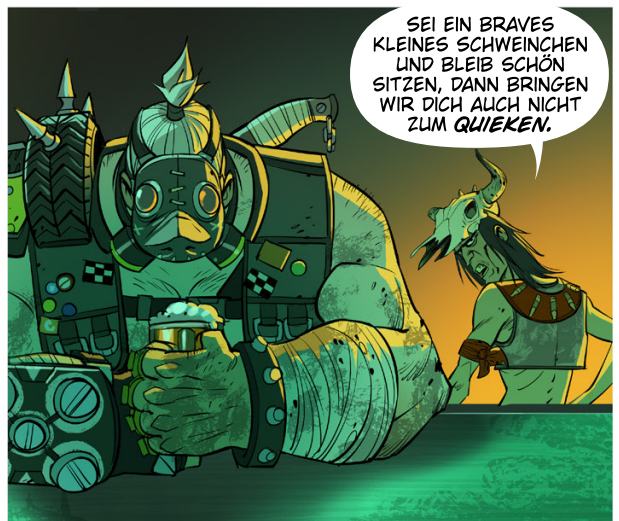


DICH KENN ICH. DIE QUEEN IST NICHT GUT AUF DICH ZU SPRECHEN.

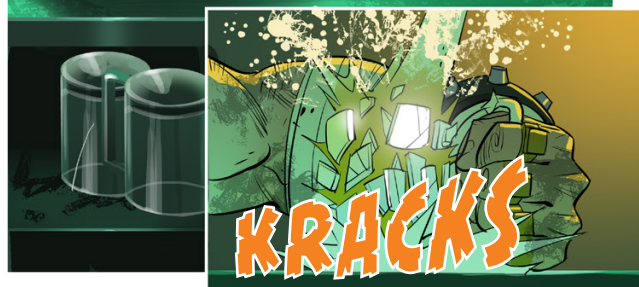
GLAUB JA NICHT, SIE HAT VERGESSEN, WAS DU GETAN HAST. ABER DU HAST GLÜCK ... ICH DRÜCK EIN AUGE ZU UND VERGESSE, DASS ICH DICH GEGEHEN HAB ... UM DER ALTEN ZEITEN WILLEN.

ZWANZIG PROZENT!

FÜNFEUND-ZWANZIG ...?



SEI EIN BRAVES KLEINES SCHWEINCHEN UND BLEIB SCHÖN SITZEN, DANN BRINGEN WIR DICH AUCH NICHT ZUM QUIEKEN.



KRACKS



DIE QUEEN HAT NICHTS DAVON GESAGT, DASS DU UNVERSEHRT BLEIBEN MUSST.

IM GEGENTEIL, SIE ...

RUMMS

KAWUMMS SCHEPPER

KRACH

WAAAAAHHH!

WUSCH!



ICH WUSSTE ES! ICH WUSSTE GLEICH, DASS DU EINER VON DER ANSTÄNDIGEN SORTE BIST!

WAS FÜR EIN IDIOT.

WORAUF HATTEN WIR UNS GEEINIGT? ZEHN PROZENT, RICHTIG?



FÜNFZIG.

WAS?

FÜNFZIG PROZENT.

FÜNFZIG? GUTER WITZ. DAS BESTE, WAS ICH DIR GEBEN KANN, SIND DREISS- AH, FÜNFUNDZWANZIG.

...

DU BIST ECHT KNALLHART, MANN. ACHTUNDZWANZIG!

...

OKAY! FÜNFZIG PROZENT - MEIN LETZTES ANGEBOT!

ER IST EIN LÜGNER. AM MEISTEN BELÜGT ER SICH SELBST.

ABER ER IST KEINER VON DER RÜHIGEN SORTE.

DIE WELT VERDIENT JEMANDEN WIE IHN. SIE VERDIEN T UNS BEIDE.

UND WIR WERDEN DAFÜR SORGEN, DASS SIE DAS NICHT VERGISST.

TROUBLEMAKERS WILL BE EXILED



ENDE